



CHAPITRE 187

CHAPTER 187

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Mara Ingeborg Käthe Eugenie Neumann Pütsep à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Mara Ingeborg Käthe Eugenie Neumann Pütsep to the practice of the legal profession

[Sanctionnée le 15 décembre 1960]

[Assented to 15th December 1960]

Préambule.

ATTEⁿDU que Mara Ingeborg Käthe Eugenie Neumann Pütsep a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle est majeure, Estonienne de naissance, et, depuis le 2 août 1955, citoyenne canadienne;

Qu'elle est l'épouse séparée de biens de Lembit Pütsep;

Qu'elle a reçu un diplôme de bachelière ès arts de Sir George Williams College, en la cité de Montréal, le 22 novembre 1958;

Que subséquemment à l'obtention dudit baccalauréat ès arts elle fut admise à l'étude du droit dans la province de Québec;

Qu'elle a obtenu un baccalauréat en droit civil de l'université McGill, en mai 1959;

Qu'elle a été autorisée par une décision du conseil général du Barreau de la province de Québec, en date du 1er octobre 1959, à présenter un bill devant la Législature aux fins de donner un effet rétroactif à sa date d'admission à l'étude du droit à la date de son baccalauréat ès arts, à savoir, le 12 juin 1956, et autoriser le Barreau de la province de Québec à l'admettre à l'exercice du droit dans la province de Québec, pourvu qu'elle subisse

WHEREAS Mara Ingeborg Käthe Eugenie Neumann Pütsep has, by her petition, represented:

That she is of the full age of majority, Estonian by birth and since August 2nd 1955, a Canadian citizen;

That she is the wife separate as to property of Lembit Pütsep;

That she obtained a bachelor of arts degree from Sir George Williams College, in the city of Montreal, on November 22nd 1958;

That subsequently to her obtaining the said bachelor of arts degree she was admitted to the study of law in the Province of Quebec;

That she obtained a bachelor of civil law degree from McGill University in May 1959;

That she has been authorized by a decision of the General Council of the Bar of the Province of Quebec, dated October 1st 1959, to present a bill to the Legislature for the purpose of giving retroactive effect to her date of admission to the study of law beyond the date of her bachelor of arts degree, namely, to June 12th 1956, and to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit her to the practice of law in the Province of Quebec, provided

avec succès tous les examens du Barreau et se conforme en outre à la loi et aux règlements du barreau;

Attendu que ladite Mara Ingeborg Käthe Eugénie Neumann Pütsep a demandé l'adoption d'une loi pour les fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission
à l'étude.

1. La date de l'admission à l'étude du droit de Mara Ingeborg Käthe Eugénie Neumann Pütsep est et sera le douzième jour de juin 1956, à toutes fins que de droit.

Admission
à l'exer-
cice auto-
risée.

2. Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre ladite Mara Ingeborg Käthe Eugénie Neumann Pütsep à l'exercice du droit dans la province de Québec, pourvu qu'elle subisse avec succès tous les examens requis par le Barreau.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

that she passes all bar examinations and complies otherwise with the requirements of the Bar;

Whereas the said Mara Ingeborg Käthe Eugénie Neumann Pütsep has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant her prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The date of admission to the study of law of Mara Ingeborg Käthe Eugénie Neumann Pütsep is and shall be the twelfth day of June 1956, for all legal purposes.

2. The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit the said Mara Ingeborg Käthe Eugénie Neumann Pütsep to the practice of law in the Province of Quebec, providing that she passes all examinations required by the Bar.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.